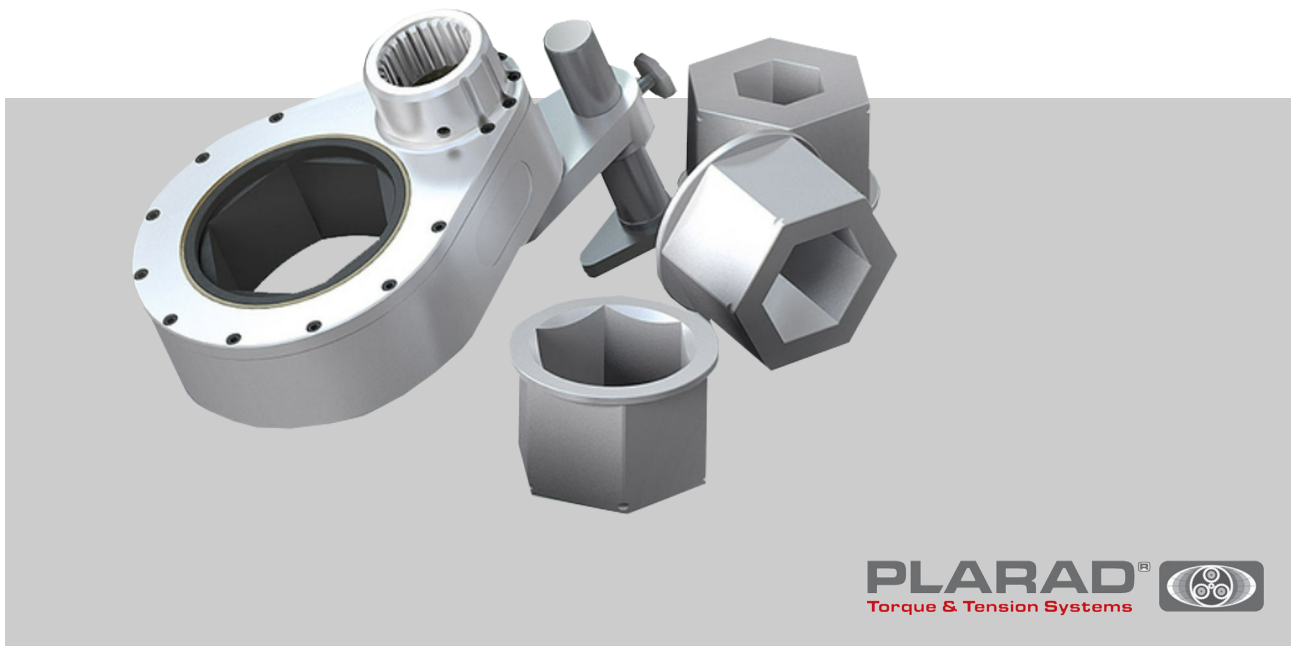


Gebruikershandleiding

Accessoires zijvoorzetstukken



PLARAD[®] 
Torque & Tension Systems

Handleiding voor gebruik aandachtig lezen!
Bewaren om later te kunnen raadplegen!

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG

Birrenbachshöhe 12

53804 Much

DUITSLAND

Telefoon: +49 2245 62-0

Telefax: +49 2245 62-22

E-mail: info@plarad.de

Internet: www.plarad.de

Vertaling van de originele gebruikershandleiding

pA# 84836, 1, nl_NL



Informatie over deze handleiding



Deze handleiding maakt het veilige en efficiënte gebruik van PLARAD®-zijvoorzetstukken mogelijk.

De handleiding maakt deel uit van de zijvoorzetstukken en moet te allen tijde in de buurt van de momentsleutel binnen handbereik van de gebruiker worden bewaard.

De gebruiker moet deze handleiding voor aanvang van alle werkzaamheden zorgvuldig hebben gelezen en begrepen. Basisvoorwaarde voor veilig werken is het naleven van alle veiligheidsvoorschriften en handelingsinstructies in deze handleiding. Daarnaast gelden de plaatselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen en algemene veiligheidsbepalingen voor het toepassingsgebied van de zijvoorzetstukken.

Afbeeldingen in deze handleiding dienen voor het fundamentele begrip en kunnen afwijken van de daadwerkelijke uitvoering.

Eveneens geldende documenten

Behalve deze handleiding moet de documentatie van het aandrijvende gereedschap in acht worden genomen.

Bescherming van het auteursrecht

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Het ter beschikking stellen van deze handleiding aan derden, reproductie in welke vorm dan ook – ook gedeeltelijk – alsook de verwerking en/of de verspreiding van de inhoud zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG voor andere dan interne doeleinden is niet toegestaan. Overtreding verplicht tot schadevergoeding. Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG behoudt zich het recht voor aanvullende vorderingen te doen gelden.

Het auteursrecht berust bij Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG.

Verdere ontwikkeling van de handleiding

Deze handleiding is met grote zorgvuldigheid samengesteld. Mocht u fouten en/of ongerijmdheden ontdekken of vragen hebben, kunt u ons schriftelijk daarvan in kennis stellen. Met uw verbeteringsvoorstellen draagt u bij aan een gebruiksvriendelijkere handleiding.

Bijbestellen

Extra exemplaren van deze handleiding kunnen tegen betaling worden bijbesteld.

Neem contact op met  „Fabrikant” op pagina 4.

Fabrikant

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG
Birrenbachshöhe 12
53804 Much
DUITSLAND
Telefoon: +49 2245 62-0
Fax: +49 2245 62-22
E-mail: info@plarad.de
Internet: www.plarad.de

PLARAD[®]-service

Informatie over de PLARAD[®]-service en over erkende PLARAD[®]-partners:

■ www.plarad.de



Inhoudsopgave

1	Accessoires zijvoorzetstukken.....	6
1.1	Overzicht.....	6
1.2	Zijvoorzetstuk monteren.....	7
1.3	Zijvoorzetstuk gebruiken.....	8
1.4	Zijvoorzetstuk demonteren.....	9
1.5	Zijvoorzetstuk onderhouden.....	9
2	Zijvoorzetstuk afvoeren.....	12
3	Index.....	13

1 Accessoires zijvoorzetstukken

Referentienummer

pA# 83103

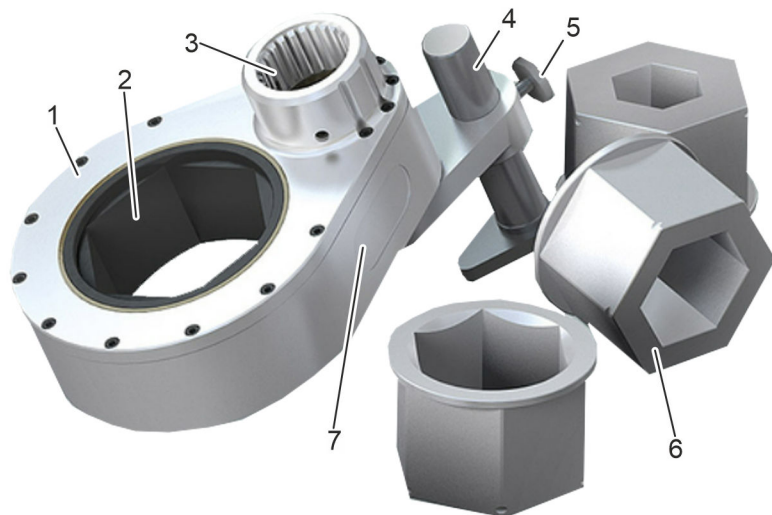
1.1 Overzicht

Varianten

PLARAD[®]-zijvoorzetstukken zijn in drie varianten verkrijgbaar.

Meer informatie beschikbaar op: <https://www.plarad.de/download-center.html>

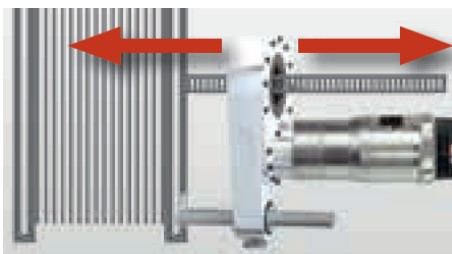
Overzicht voorbeeld STX



Afb. 1: Overzicht voorbeeld STX

- 1 Zijvoorzetstuk STX
- 2 Zeskantinzetstuk
- 3 Opname bithouder
- 4 Zijvoorzetstuksteun
- 5 Vastzetschroef
- 6 Zeskant-reductie-inzetstukken
- 7 Typeplaatje

Beknopte beschrijving



Afb. 2: Voorbeeld van lange schroefspillen

Met zijvoorzetstukken kunnen schroefverbindingen op plaatsen worden uitgevoerd waar direct boven de schroef geen ruimte is voor het plaatsen van de momentsleutel. De bithouder van de momentsleutel en het zeskantinzetstuk voor de schroefverbinding zijn naar de zijkant verschoven.

Met zijvoorzetstukken is het meelopen van moeren aan lange schroefspillen mogelijk (Afb. 2).

**Geen momenttabel**

Voor zijvoorzetstukken ST2xxx geldt:



Door de aangepaste overbrenging is geen eigen momenttabel voor het zijvoorzetstuk vereist.

Ingangsmoment = uitgangsmoment

Optioneel kan een fabriekscertificaat worden opgesteld.

Technisch gegevensblad

Technisch gegevensblad beschikbaar op: <https://www.plarad.de/download-center.html>

Typeplaatje

Op het typeplaatje bevinden zich de volgende gegevens:

- Fabrikantnaam met volledig adres
- Typeaanduiding
- Artikel-/serienummer
- Maximaal moment
- Bouwjaar
- Gewicht
- Reductie-overbrenging

"x" – omrekening van de draaihoek

De draaihoeken van de bithouder en het zeskantinzetstuk verschillen met de multiplicator "x".

De multiplicator "x" wordt voor elk zijvoorzetstuk op de volgende punten aangegeven:

- Typeplaatje
- Technisch gegevensblad

1.2 Zijvoorzetstuk monteren

Personeel: ■ Geschoold personeel momentsleutel

Veiligheidsuitrusting: ■ Veiligheidskleding
■ Veiligheidsschoenen

Hierna wordt de montage van een zijvoorzetstuk ST2 aan momentsleutels vanaf de PLARAD®-apparatengeneratie DE1, DA2, DP1 beschreven.

- 1.** ➤ Wartelmoer demonteren en beide bevestigingsringen verwijderen.
- 2.** ➤ O-ringen achter de vertanding van de planetaire aandrijving demonteren.
- 3.** ➤ Wartelmoer plaatsen.

4. ➤ Bevestigingsring zonder vertanding plaatsen. Centreeraan-zetstuk in de richting van de transmissie positioneren.
5. ➤ Bevestigingsring met vertanding plaatsen. Centreeraan-zetstuk in de richting van de transmissie positioneren.
6. ➤ Zijvoorzetstuk plaatsen en door aan de bithouder draaien de momentsleutel in de opname van het zijvoorzetstuk plaatsen.
7. ➤ Wartelmoer handvast draaien.

1.3 Zijvoorzetstuk gebruiken

- Personeel: ■ Geschoold personeel momentsleutel
- Veiligheidsuitrusting: ■ Veiligheidskleding
■ Veiligheidsschoenen

Meer informatie .

Zijvoorzetstuk voorbereiden

1. ➤ Selecteer het voor de schroefverbinding geschikte zijvoorzetstuk.
2. ➤ Plaats indien nodig het zeskant-reductie-inzetstuk voor het zijvoorzetstuk in de zeskant.
3. ➤ Plaats de zijvoorzetstuksteun. Draai de vastzetschroef van de zijvoorzetstuksteun vast.

Als steunplaten aanwezig zijn, hiermee ondersteunen.

Zijvoorzetstuksteun

4. ➤ Plaats het zijvoorzetstuk op de schroefverbinding.
5. ➤ Stel de zijvoorzetstuksteunen af. Draai daarvoor de vastzet-schroef los, plaats de zijvoorzetstuksteunen op een geschikte ondersteuning en draai de vastzetschroef vast.
6. ➤ Plaats de bithouder op de momentsleutel.

⇒ Het zijvoorzetstuk is gereed voor het vastschroeven.



Let op de draairichting. Stel de momentsleutel correct in.



1.4 Zijvoorzetstuk demonteren

- Personeel: ■ Geschoold personeel momentsleutel
- Veiligheidsuitrusting: ■ Veiligheidskleding
■ Veiligheidsschoenen

Hierna wordt de demontage van een zijvoorzetstuk ST2 aan momentsleutels vanaf de PLARAD[®]-apparatengeneratie DE1, DA2, DP1 beschreven.

1. ➤ Wartelmoer losdraaien.
2. ➤ Momentsleutel uit de opname van het zijvoorzetstuk trekken.
3. ➤ Bevestigingsring met vertanding uitnemen.
4. ➤ Bevestigingsring zonder vertanding uitnemen.
5. ➤ Wartelmoer afnemen.
6. ➤ O-ring achter de vertanding van de planetaire aandrijving monteren.
7. ➤ Beide bevestigingsringen plaatsen en wartelmoer borgen.

1.5 Zijvoorzetstuk onderhouden

Onjuist uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel door onjuist uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden!

Onjuist onderhoud kan ernstig letsel en aanzienlijke materiële schade tot gevolg hebben.

- Zorg voor aanvang van de werkzaamheden voor voldoende ruimte voor de montage.
- Let op dat de montageplaats opgeruimd en schoon is! Over los op elkaar liggende of rondslingerende componenten en gereedschappen kan men struikelen.
- Laat als onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker uitsluitend "smeren", "reinigen" en "controleren op schade" toe.
- Laat alle reparaties uitvoeren door de fabrikant.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van PLARAD[®].

Onderhoudswerkzaamheden

Indien er tijdens regelmatige controles een verhoogde slijtage wordt vastgesteld, moeten de vereiste onderhoudsintervallen in overeenstemming met de daadwerkelijke slijtageverschijnselen worden verkort. Neem in geval van vragen over onderhoudswerkzaamheden en -intervallen contact op met de PLARAD[®]-service.

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
Voor en na elk gebruik	■ Reinigen. ■ Oppervlakken, waarschuwingssymbolen en pictogrammen controleren op schade. ■ Alle componenten controleren op schade en correcte werking.	Gebruiker
Bij intensief gebruik maandelijks	Als er smeernippels aanwezig zijn, smeren met Molykote LT165 of Molykote BR2.	Gebruiker
Jaarlijks	Als er smeernippels aanwezig zijn, smeren met Molykote LT165 of Molykote BR2.	PLARAD [®] -service

Accessoires, reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige onderdelen

Reserveonderdelen moeten voldoen aan de door PLARAD[®] vastgelegde technische vereisten. Dit is bij originele reserveonderdelen altijd gewaarborgd. Alleen voor de door PLARAD[®] geleverde originele reserveonderdelen kan garantie worden gegeven.

De montage of het gebruik van andere reserveonderdelen kan eventueel constructieve eigenschappen negatief beïnvloeden en daardoor de actieve of passieve veiligheid in gevaar brengen.

Voor schade die ontstaat als gevolg van het gebruik van andere dan de originele reserveonderdelen en accessoires is elke aansprakelijkheid en garantie uitgesloten.

Houd voor een probleemloze en snelle afwikkeling altijd ten minste de volgende gegevens over de momentsleutel gereed:

- Opdrachtgever
- Serienummer van het zijvoorzetstuk
- Gewenst reserveonderdeel
- Gewenst aantal stuks
- Gewenste verzendmethode

➔ „PLARAD[®]-service” op pagina 4



Zijvoorzetstuk door de gebruiker laten onderhouden

Personeel: ☐ Gebruiker

Voer voor en na elk gebruik de volgende onderhoudswerkzaamheden uit:

Reinigen

1. ➔



AANWIJZING!

Materiële schade door onjuiste reiniging!

Reinig het zijvoorzetstuk met een zachte doek. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, water, borstels, scherpe gereedschappen of een hogedrukreiniger.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Reinig het zijvoorzetstuk bij gebruik van isopropylalcohol niet in de buurt van ontstekingsbronnen. Rook niet. Laat uitdampen.

Oppervlakken en markeringen

2. ➔

Controleer oppervlakken en markeringen op schade. Laat markeringen in geval van schade of onleesbare markeringen repareren.

Componenten controleren

3. ➔

Controleer alle componenten (zijvoorzetstuk, kop, wisserlinzetstukken, reductie-inzetstukken, zijvoorzetstuksteunen, borgpennen, borgringen, enz.) op schade, vervormingen en correcte werking. Laat deze in geval van schade vervangen.

4. ➔



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel door defect zijvoorzetstuk!

Gebruik een defect zijvoorzetstuk niet. Laat het onmiddellijk repareren of laat de defecte onderdelen vervangen. Neem contact op met de PLARAD®-service.

Smeren

Smeer zijvoorzetstukken met smeernippel bij intensief gebruik maandelijks.

1. ➔

Pers smeermiddel Molykote LT165 of Molykote BR2 met een vetpers in de smeernippel.

2. ➔

Verwijder overtollig smeermiddel vakkundig.

3. ➔

Reinig het zijvoorzetstuk en de werkomgeving. Voer reinigingsmiddelen en overtollig smeermiddel op milieuvriendelijke wijze af.

2 Zijvoorzetstuk afvoeren

Aan het einde van de levensduur moet het zijvoorzetstuk op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Afvoer

Voor zover er geen afvoer- of terugnemingsovereenkomst is gesloten, dient het zijvoorzetstuk conform de plaatselijke voorschriften te worden afgevoerd. Maak gebruik van erkende verzamelpunten voor de recycling van metalen.



MILIEU!

Gevaar voor het milieu door onjuiste afvoer!

Door onjuiste afvoer kunnen gevaren voor het milieu ontstaan.

Laat metalen niet in wateren, het riool of de grond terechtkomen.

Vraag in geval van twijfel informatie over de milieuvriendelijke afvoer op bij het plaatselijke gemeentebestuur of speciale afvalverwerkingsbedrijven.



3 Index

A

Afvoeren 12

B

Bescherming van het auteursrecht 3

Bijbestellen 3

E

Erkende partners 4

Eveneens geldende documenten 3

F

Fabrikant 4

K

Klantenservice 4

M

Maschinenfabrik Wagner 4

S

Service 4

V

Verbeteringsvoorstel 3

Z

Zijvoorzetstuk

Afvoeren 12

Beknopte beschrijving 6

Demonteren 9

Gebruiken 8

Monteren 7

Omrekening draaihoek 7

Onderhouden 9

Onderhoudswerkzaamheden 9

Overzicht 6

Reinigen 11

Smeernippel 11

Smeren 11

Steunen 8

Technische gegevens 7

Typeplaatje 7

Varianten 6

Vorbereiden 8

Zijvoorzetstukken 6